

AVIZAT,

**Marcel GRIGORE**  
Director General Adjunct



**DECIZIE**

**privind corespondența în limba română a unor termeni utilizați în cuprinsul cărților funciare deschise în baza Decretului-lege nr. 115/1938 pentru unificarea dispozițiilor privitoare la cărțile funciare**

- Având în vedere necesitatea creării unei practici unitare la nivelul oficiilor teritoriale cu prilejul desfășurării activității de conversie a cărților funciare din format analogic în format digital,

În temeiul:

- art. 4, lit. a) din Legea cadastrului și a publicității imobiliare nr. 7/1996, republicată, cu modificările și completările ulterioare;
- art. 29, alin. (2) și art. 30, lit. a) din Regulamentul de organizare și funcționare al Agenției Naționale de Cadastru și Publicitate Imobiliară, aprobat prin Ordinul directorului general al Agenției Naționale de Cadastru și Publicitate Imobiliară nr. 174/2010;

**Directorul Direcției Cadastru și Geodezie și Directorul Direcției de Publicitate Imobiliară emit prezenta**

## DECIZIE

**Art. 1.** În situația în care, cu prilejul conversiei cărții funciare din format analogic în format digital, se întâlnesc termeni arhaici sau în alte limbi decât cea română pentru exprimarea categoriilor de folosință a terenurilor, se vor utiliza termenii corespunzători, conform tabelului de mai jos:

Categorია de folosință	Sinonime pentru categoria de folosință		
	română	maghiară	germană
curți - construcții	loc de casă, curte	udvar, temeto	hausplatz, hof
arabil	arător	szanto, kert, udvariker, kenderfold	acker, ackerland, garten, ersatzgarten
pășune	pajiște	legelo, puszta	weide, wiesenflur
fâneață	cositor	kaszáló	wiese
livadă		silvaskert	obstgarten
neproductiv	rat, șanț	kopar, szakadas, omladek, arok	
pădure		faiskola, cserje	wald
vie	vie	szóllős	weinberg

**Art. 2.** Dacă în practică se constată existența altor termeni referitori la categoriile de folosință a terenurilor, aceștia se vor aduce la cunoștința Agenției Naționale de Cadastru și Publicitate Imobiliară pentru completarea tabelului de mai sus, astfel încât cu ocazia conversiei să poată fi trecută în mod corect categoria de folosință a terenului.

**Art. 3. (1)** Pentru aducerea la îndeplinire a dispozițiilor prezentei decizii sunt responsabili directorul oficiului teritorial, registratorul-șef și inginerul-șef.

**(2)** Prezenta decizie se va comunica tuturor oficiilor teritoriale prin grija Direcției de Cadastru și Geodezie.

**Marius Lucian MĂNIȘOR**  
 Director Direcția Cadastru și Geodezie

**Nicolae IANCU**  
 Director Direcția Publicitate Imobiliară

Decizia nr. 8/07.09.2012

Decizia nr. 14/07.09.2012